



ASSB-BSB

Azienda Servizi Sociali di Bolzano
Betrieb für Sozialdienste Bozen

DECRETO DEL DIRETTORE

DEKRET DES DIREKTORS

N./Nr. 265

del/vom
27/08/2026

IL DIRETTORE
dell'Azienda Servizi Sociali di Bolzano

DER DIREKTOR
des Betriebes für Sozialdienste Bozen

Dott. / Dr. Franco Finato

adotta il seguente decreto con
OGGETTO:

Presa d'atto del contratto collettivo intercompartimentale per il triennio 2025 - 2027, sottoscritto in data 23.07.2026: secondo accordo stralcio

erlāsst folgendes Dekret mit
BETREFF:

Kenntnisnahme des am 23.07.2026 unterschriebenen bereichsübergreifenden Kollektivvertrages für das Dreijahreszeitraum 2025 – 2027: zweiter Teilvertrag

Decreto con oggetto:	Dekret mit Betreff:
Preso d'atto del contratto collettivo intercompartimentale per il triennio 2025 - 2027, sottoscritto in data 23.07.2026: secondo accordo stralcio	Kenntnisnahme des am 23.07.2026 unterschriebenen bereichsübergreifenden Kollektivvertrages für das Dreijahreszeitraum 2025 – 2027: zweiter Teilvertrag

Visto il contratto collettivo intercompartimentale per il triennio 2025 - 2027, sottoscritto in data 23 luglio 2026, sulla base della deliberazione della Giunta Provinciale n. 499 del 19.06.2026, e pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione Trentino Alto-Adige del 30 luglio 2026, supplemento n. 3, e che forma parte integrante del presente decreto;

Nach Einsichtnahme in den am 23. Juli 2026 unterschriebenen bereichsübergreifenden Kollektivvertrages für das Dreijahreszeitraum 2025 - 2027, aufgrund des Beschlusses der Landesregierung Nr. 499 vom 19.06.2026, welcher am 30. Juli 2026 im Amtsblatt der Region -Beiblatt. Nr. 3 veröffentlicht worden ist und einen wesentlichen Bestandteil dieses Dekretes bildet;

Preso atto che ai sensi dell'art. 2, comma 2 di tale contratto collettivo di intercomparto gli effetti giuridici ed economici decorrono dalle specifiche decorrenze indicate nelle singole disposizioni contrattuali e in mancanza di decorrenze indicate, gli effetti giuridici ed economici decorrono dal primo giorno del mese successivo all'entrata in vigore del presente contratto;

Festgestellt, dass laut Art. 2, 2. Absatz des gegenständlichen bereichsübergreifenden Kollektivvertrages laufen die rechtlichen und wirtschaftlichen Auswirkungen ab dem jeweiligen Fristbeginn, der in den einzelnen Vertragsbestimmungen angegeben ist und im Fall keine Frist angegeben ist, laufen die rechtlichen und wirtschaftlichen Auswirkungen ab dem 1. Tag des auf das Inkrafttreten des vorliegenden Vertrages folgenden Monates;

Preso atto che, in virtù dell'art. 7 del L.P. del 19 maggio 2015, n. 6, i contratti collettivi diventano efficaci a partire dal giorno della loro pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Regione;

Festgestellt, dass aufgrund des Art. 7 des Landesgesetzes Nr. 6 vom 19. Mai 2015, die Kollektivverträgen ab dem Tag ihrer Veröffentlichung im Amtsblatt der Region wirksam werden ;

Visto l'art. 23 dello Statuto dell'Azienda Servizi Sociali di Bolzano, ai sensi del quale in materia di personale aziendale, per quanto non disposto dallo Statuto, si applica, in quanto compatibile, la normativa vigente per l'ente istitutore, salvo che vi sia specifica normativa di settore al riguardo;

Einsicht in den Art. 23 der Satzung des Betriebes für Sozialdienste Bozen genommen, welcher festsetzt, dass, in Bezug auf das Betriebspersonal enthaltenen Vorschriften, für alle Angelegenheiten, die nicht durch Satzung geregelt sind, die für die Gründungskörperschaft geltenden Bestimmungen - soweit vereinbar - angewandt werden, es sei denn, es liegen einschlägige, bereichsspezifische Bestimmungen vor;

Rilevato che l'Azienda, in virtù delle norme di legge e di Statuto vigenti, e visto quanto contenuto nella deliberazione di G.P. del 13.08.1999 n. 3288 (determinazione dei comparti per la contrattazione collettiva), rientra nel comparto denominato „comparto del personale dei Comuni, delle Residenze per anziani e delle Comunità comprensoriali“, nonché nell'intercomparto provinciale;

Festgestellt, dass der Betrieb aufgrund der geltenden Gesetzes- und Satzungsvorschriften und aufgrund des Inhalts des Landesbeschlusses Nr. 3288 vom 13.08.1999 (Festsetzung der Vertragsbereiche für die Kollektivverhandlung) in den Bereich mit der Bezeichnung „Bereich des Personals von Gemeinden, von Seniorenwohnheimen und der Bezirksgemeinschaften“ sowie auch in den übergreifenden Bereich fällt;

Vista la circolare del Consorzio dei Comuni della Provincia di Bolzano n. 5 del 26.08.2026, che - in base al vigente Testo Unico delle leggi regionali sull'ordinamento dei Comuni della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige -

Nach Einsichtnahme in das Rundschreiben des Südtiroler Gemeindeverbandes Nr. 5 vom 26.08.2026, welches - laut des geltenden Einheitstextes der Regionalgesetze über die Ordnung der Gemeinden der Autonomen Region Trentino-

dispone che il contratto collettivo in oggetto venga recepito dagli enti con delibera giunta entro 60 giorni dalla data della sottoscrizione;

Südtirol - vorsieht, dass der betreffende begreifende Kollektivvertrag von den Körperschaften mit Ausschussbeschluss innerhalb von 60 Tagen ab der Unterschrift zur Kenntnis zu nehmen ist;

Considerato, pertanto, di provvedere alla presa d'atto di tale contratto collettivo con un atto esplicito dell'organo di vertice dell'Azienda e considerato, inoltre, che trattasi di atto dovuto;

In Anbetracht der Tatsache, den hierbeigelegten Kollektivvertrag durch eine ausdrückliche Akte des obersten Betriebsorgan - als eine bloße Akte - zur Kenntnis zu nehmen;

Il presente decreto è adottato senza parere di regolarità tecnico amministrativa a causa dell'assenza dal servizio del Direttore dell'Ufficio Gestione Personale;

Das vorliegende Dekret wird ohne das technisch-administrative Gutachten wegen der Abwesenheit des Direktors des Personalamtes vom Dienst erlassen;

**Il Direttore dell'Azienda Servizi Sociali di
Bolzano
d e c r e t a**

**v e r o r d n e t
der Direktor
des Betriebes für Sozialdienste Bozen**

1. di prendere atto dell'allegato contratto collettivo intercompartimentale per il triennio 2025 - 2027 sottoscritto in data 23 luglio 2026 e che forma parte integrante del presente decreto.

1. den beigelegten und am 23. Juli 2026 unterschriebenen bereichsübergreifenden Kollektivvertrages für das Dreijahreszeitraum 2025 - 2027 zur Kenntnis zu nehmen; der Vertrag liegt dieser Maßnahme bei und bildet einen wesentlichen Bestandteil desselben.

Si dà atto che tale contratto è entrato in vigore – anche per il personale dell'Azienda Servizi Sociali di Bolzano – con la pubblicazione dello stesso sul B.U.R. del 30.07.2026-supplemento n. 3.

Man bestätigt, dass dieser Vertrag, auch für das Personal des Betriebes für Sozialdienste Bozen, ab dessen Veröffentlichung im Amtsblatt vom 30.07.2026 - Beiblatt Nr. 3 vom 30.10.2026 rechtskräftig geworden ist.

Della legittimità e della liceità del contenuto e della forma degli atti pubblicati, ivi compresi gli allegati e tutto ciò che concerne il rispetto del Regolamento UE 2016/679 e dei provvedimenti dell'Autorità Garante per la protezione dei dati personali, è responsabile, anche con riguardo alla loro diffusione per mezzo della pubblicazione all'Albo informatico, il/la dirigente che adotta l'atto e ne richiede l'affissione.

Für die inhaltliche und formelle Rechtmäßigkeit und Zulässigkeit des veröffentlichten Verwaltungsaktes und aller dazugehörenden Anhänge, sowie für jeden Aspekt im Zusammenhang mit der Einhaltung der Verordnung EU 2016/679 und der Maßnahmen der Datenschutzbehörde haftet - auch im Hinblick auf die Verbreitung durch die Veröffentlichung an der digitalen Amtstafel - die Führungskraft, die den Verwaltungsakt erlässt und dessen Anschlagung anfordert.

Predisposto da: Ufficio Gestione Personale	Vorbereitet von: Amt für Personalwesen
Sigla redattore: PB	Kennz. Autor: PB
Spesa:	Ausgabe:
Pagine: 4	Seiten: 4

Decreto con oggetto:

Presa d'atto del contratto collettivo intercompartimentale per il triennio 2025 - 2027, sottoscritto in data 23.07.2026: secondo accordo stralcio

Dekret mit Betreff:

Kenntnisnahme des am 23.07.2026 unterschriebenen bereichsübergreifenden Kollektivvertrages für das Dreijahreszeitraum 2025 – 2027: zweiter Teilvertrag

firmato digitalmente
digital unterzeichnet:
IL DIRETTORE / DER DIREKTOR
Dott./Dr. Franco Finato

Ilref

Entro il periodo di pubblicazione è possibile presentare alla Direzione Generale dell'ASSB opposizione a tutti i decreti adottati. Entro i 60 giorni dall'intervenuta esecutività del decreto è ammesso ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa – Sezione Autonoma di Bolzano.

Gegen alle, von der Generaldirektion erlassenen, Betriebsdekrete kann innerhalb der Veröffentlichungsfrist ein Widerspruch eingereicht werden. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit kann gegen besagte Betriebsdekrete ein Rekurs vor dem Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – eingereicht werden.